



Beantragung eines Visums zur Wiedereinreise nach Ablauf oder Verlust des Aufenthaltstitels

داواکردنی فیزا بۆ مه‌به‌ستی دووباره گه‌روانه‌وه دواى كۆتايى هاتنى يان و نكردنى مؤلتهى مانه‌وه (مانه‌وهى زياتر له 90 رۆژ)

Bitte lesen Sie dieses Merkblatt und das Antragsformular sorgfältig durch.

Das Generalkonsulat Erbil muss im Visumverfahren die zuständige Ausländerbehörde in Deutschland beteiligen. Das Verfahren dauert daher in der Regel 12 Wochen, im Einzelfall länger. Es wird daher um Verständnis gebeten, dass Sachstandsfragen innerhalb der ersten 8 Wochen ab Antragstellung nicht beantwortet werden können.

Alle Unterlagen (Merkblätter, Antragsformulare) sind *kostenlos*. Alle Informationen zum Antragsverfahren finden Sie auf der Internetseite des Generalkonsulates

Bestechung bzw. der Versuch der Bestechung von Mitarbeitern des Generalkonsulates kann neben den strafrechtlichen Konsequenzen ebenfalls die Versagung des Visums zur Folge haben.

تکایه به وردى ئەم پەڕەى زانیارییه و فۆرمه‌که بخویننه‌وه.

کونسولگه‌ری گشتی له‌سه‌ر بیهنی له‌ پڕۆسه‌ى فیزا که‌دا فه‌رمانگه‌ى کاروبارى بیانیان له‌ ئەلمانیا به‌شداری پێبکات. بۆیه پڕۆسه‌که له‌ بارى ناساییدا نزیکه‌ى 12 هه‌فته ده‌خایه‌نێت. بۆیه داواى لێبووردن ده‌کەین له‌وه‌ى که له‌ 8 هه‌فته‌ى یه‌که‌مى داواى پێشکه‌شکردنى داواکه هه‌یج پرسیاریک سه‌بارته به‌ ئەنجامی داواکه وه‌لام نادریته‌وه.

ته‌واوى به‌لگه‌نامه‌کان (په‌ره‌ى زانیاری و فۆرمى داواکاری) له‌لایه‌ن کونسولگه‌ری گشتییه‌وه به‌ خۆرایى ده‌خزێنه به‌رده‌ست. ده‌توانن ته‌واوى زانیارییه‌کانى تاییه‌ت به‌ پڕۆسه‌ى داواکارییه‌که له‌سه‌ر ساینى کونسولگه‌ری گشتی بخویننه‌وه.

به‌رتیلدان یاخود هه‌ولێ به‌رتیلدانى کارمه‌دانى کونسولگه‌ری گشتی ده‌کرێت له‌ پال سزای یاسایى هه‌روا بێته مایه‌ى رته‌کردنه‌وه‌ى داواکه‌یش.

Bitte beachten Sie die Hinweise zu den einzelnen Punkten.

Alle Unterlagen sind mit einer Übersetzung in die deutsche oder englische Sprache vorzulegen.

Alle kurdischen Personenstandsunterlagen müssen durch das irakische DFR vorgelegt sein, alle anderen irakischen Urkunden durch das irakische Außenministerium in Bagdad.

تکایه ئاگاداری ورده‌کارییه‌کانى خاله‌کانى خواروه بن، به‌تاییه‌تى ژماره‌ى ئەو کۆپییانه‌ى پێویستن.

ته‌واوى به‌لگه‌نامه‌کان ده‌بێت له‌گه‌ڵ وه‌رگێراتنیکى ئەلمانى یاخود ئینگلیزى پێشکه‌ش بکړین.

ته‌واوى به‌لگه‌نامه‌کانى بارى که‌سبى ده‌رچوو له‌ هه‌رمێمى کوردستان ده‌بێت له‌ له‌لایه‌ن فه‌رمانگه‌ى په‌یوه‌ندییه‌کانى ده‌روه ته‌صدیق بکړین. ته‌واوى به‌لگه‌نامه‌ى دیکه‌ى عێراقى پێویسته له‌لایه‌ن وه‌زاره‌تى ده‌روه‌ى عێراق له‌ به‌غدا ته‌صدیق بکړین.

1	Reisepass + 1 Kopie(alle relevanten Seiten) پاسپۆرت + دوو کۆپى (هه‌موو ئەو لاپه‌رانه‌ى جێى بايه‌خن)	Im Pass müssen noch mindestens zwei Seiten frei sein. Kopieren Sie bitte die laminierte Datenseite und alle Seiten, die Visa, Stempel oder Eintragungen enthalten پاسپۆرت ته‌که ده‌بێت لانی که‌م دوو لاپه‌ره‌ى به‌تالی مابن. تکایه لاپه‌ره‌ که‌پسکراوه‌که له‌گه‌ڵ هه‌موو ئەو لاپه‌رانه‌ى فیزا، مۆریان نووسینی دیکه‌یان له‌سه‌ره کۆپى بکهن.
2	1 Antragsformular دوو نوسخه له‌ فۆرمى داواکاری	Deutsch oder Englisch, vollständig lesbar ausgefüllt, eigenhändig unterschrieben. Nutzen Sie bitte keine Formulare für Schengenvisa! به ئەلمانى یاخود ئینگلیزى، به ته‌واوى و به خه‌تیکى گونجاو پڕکراونه‌وه و له‌لایه‌ن خودى که‌سه‌که‌وه وازو کرابن. تکایه فۆرمى فیزاى شینگن به‌کار مه‌هێنن.
3	2 Fotos سێ وێنه	2 identische biometrische Passfotos, nicht älter als 6 Monate, 1 Foto kleben Sie auf den Antrag, 1 Foto bitte lose beifügen. دوو وێنه‌ى بایۆمېترى و هه‌یکه‌ى پاسپۆرت، له شەش مانگ کۆنتر نه‌ین. دوو وێنه به‌ فۆرمه‌کانه‌وه ده‌لکێنرێن، یه‌ک وێنه‌یش له‌گه‌ڵ فۆرمه‌کان پێشکه‌ش ده‌کرێت.
4	Bei Passverlust oder Passdiebstahl	Polizeiliches Verlustprotokoll mit deutscher Übersetzung

	له حالهتی ونیوون یان دزرانی پاسپورتدا	راپورتی پۆلیس سهبارت به ونیوون یان دزرانی پاسپورت لهگهڵ وهرگیرانی ئهلمانی	
5	Nachweise zum Reiseverlauf بهلگهنامهی بهرنامهی سهفهرکردن	z.B. - Flugtickets - Buchungsbestätigung - Einreisestempel im Pass بۆ نمونه: - بلیتی فرۆکه - بهلگهنامهی سهلماندنی هیچزکردنی بلیت - مۆری هاتنهژووره لهسه پاسپورت	
6	Für Minderjährige بۆ کهسانی تهمن خوار ههژدهساڵ	Antragstellung durch den oder die Sorgeberechtigten oder Vollmacht der Sorgeberechtigten zur Antragstellung und ggf. Nachweise des alleinigen Sorgerechts (z.B. bei Scheidung der Eltern) داواکاری بیهکه له ریگای کهسی خاوهن مافی سهپر شتیاری یاخود بریکاری خاوهن مافهکه دهبیت یاخود بهلگهنامهی ههجوونی نهم مافه له لایهن یاک کهسهوه (بۆ نمونه له حالتهی جیاپهونهوهی دایک و باوک)	
7	Visumgebühren in Dollar رهسمی فیزا به دۆلار	Die Visumgebühren betragen 75 Euro und sind zum aktuellen Wechselkurs in Dollar zu bezahlen! Euro und Irakische Dinar können weder angenommen, noch getauscht werden. رهسمی فیزا بریتیه له 75 یورو که بهگۆیرهی نرخه گۆرینهوهی رۆژ به دۆلاری ئهمهریکی دهدریت. یورو و دیناری عیراقی نه وهردهگیرین و نه دهگۆردرینهوه.	

Zusätzliche, hier nicht genannte Unterlagen können im Einzelfall bei Antragstellung oder im Laufe des Visumverfahrens nachgefordert werden.

ههروهها دهکریت له رهوتی پرۆسهی داواکردنی فیزادا، داوا بهلگهنامهی دیکهش، که لێرهدا نههاتوون، بکریت.

Bemerkung:

Da die Ausländerbehörde an Ihrem Wohnort der Erteilung des Visums zustimmen muss, kann über die Dauer der Bearbeitung keine Auskunft gegeben werden. Sie können das Verfahren aber beschleunigen, indem Sie mit Ihrer Ausländerbehörde Kontakt aufnehmen und sie über Ihren Antrag beim Generalkonsulat informieren.

تێبینی:

چونکه فهرمانگههه بیانیانی شوینی نیشه جیبوونی ئیوه رهزامهندی لهسه پێدانی فیزا که بدات، ناکریت هیچ زانیاریهه سهبارت به ماوهی پێویست بۆ کارکردن لهسه داواکاریهه بدریت. ئیوه دهتوانن له ریی داواکردنی رهزامهندی پێشومخته له فهرمانگهه بیانیانی تایبهتمهه پرۆسهه خیزا بکهن. نهم رهزامهندی پێشومخته دهبیت له لایهن فهرمانگهه بیانیانهوه راستهوخو بۆ بهشی فیزا فاکس بکریت یاخود ئیوه لهکاتی پێشکهشکردنی داواکاریهه که لهناو زهرفیکی داخراودا پێشکهشی بکهن. لهکاتی بهردهستبوونی رهزامهندی پێشومخت دهکریت فیزا که له ماوهی سی تا چهوت بدریت.